BOKHÖRNAN

**En stund i naturen**
TEXT: HÅKAN EKLUND

”Hitt bootsi viisar hor ja opplever natuure åkring me. Ja ha holdi åpåå å fotografeera natuure i ongefäär tiie åår, å ja fösööker ti fåå taag i he som man kan kall stämning.”
Så inleder Jan Björk i Såka, Karleby förordet, på dialekt, sin första naturfotobok ”En stund i naturen” som han gett ut på eget förlag. Bildtexterna i boken är på fyra språk: dialekt, svenska, finska och engelska.

**DETTA MED ATT** skriva på dialekt, ljudenligt, är både skojigt, värdefullt och intressant! De österbottniska dialekterna är ju så levande och rika, och uttrycken är fyndiga.
Som när Jan i förordet beskriver hur bokidén kom till: ”*Ja fik inspiration ti bootsi takk vari Anna Malin, såm tykt et ja sko dsera naating me bildarkiive miin. Tå byrja ja fondeer på e så e knaka i hövå, såstee vaalt hitt bootsi*,” är ju betydligt färgstarkare än versionen på standardsvenska: ”Egentligen fick jag inspiration till boken tack vare Anna Malin, som tyckte att jag skulle göra något av mitt bildarkiv. Så började en tanke växa fram och den bok du håller i den hand är resultatet”, som känns så mycket mera avslaget.

**TROTS ATT DET ÄR** dialekttexten som gör mig helt lyrisk och får rotation på smilbanden, är detta är en naturfotobok där det är bilderna som gäller. De är tagna under olika årstider från naturströvtåg i Karleby med omnejd, det vill säga i Jan Björks hemmamarker. Att han är en erfaren och kunnig naturfotograf står alldeles klart; speciellt gillar jag vinterbilderna – och bildtexterna. En vinterbild av en sparvuggla i en torrtall har följande bildtext: ”*Om e gaar tröuft me jagase så har e gambel sankkona från hööste ti taa till*” (Ifall det går trögt med jakten brukar den ha skåpmat från hösten att tillgå). Sparvugglan är ju känd för att lagra byten i holkar och håligheter. I ornitologkretsar är det ju välkänt att en supersällsynt rubinnäktergal hittades i ett byteslager i en holk i Karlebytrakten för ett antal år sen, när ringmärkaren som satt upp holkarna gick sin holkrunda.

**BOKEN** ”En stund i naturen” har bra layout, bra tryckkvalitet och trevligt liggande format. Att inte alla bilder har bildtext är kanske en smaksak, visst underlättar (avsaknaden) ombrytningen, layouten och bokproduktionen, men personligen skulle jag nog helst se en text för varje bilduppslag. Det är ju inte alla förunnat att veta vad bilderna visar. Och för att förstärka det ”lokalhistoriska” värdet, skulle man gärna veta var bilderna är tagna – alla odlingsområden, bäckar och skogsbackar har ju sina egna namn, som oftast bara markägarna och lokalbefolkningen känner till.

Jan Björk är också medlem i den nybildade finlandssvenska naturfotoföreningen BioFoto Finland, och är en aktiv bildutställare på gallerier i det österbottniska kustlandet. ”En stund i naturen” kan beställas direkt via upphovsmannen www.janbjork.com

En stund i naturen. Foton från Karleby med omnejd.
Eget förlag. (112 s).

Jan Björk. 2010.
www.janbjork.com